

2

PASSEIG-ELS MUNTS | PASEO-ELS MUNTS | THE PROMENADE - ELS MUNTS

Casona del Carme Casona del Carmen Casona del Carme



| CAT

La urbanització dels Munts va començar als anys vint del segle passat amb la Casona del Carme. Es va avançar uns anys perquè no va ser fins unes dècades després, amb el boom del turisme, quan aquesta zona privilegiada de Torredembarra es va omplir de xalets. On es va edificar la Casona del Carme, a tocar del mar, abans hi havia la Caseta de l'Art i la vinya que la rodejava. Francesc Xavier Pons i Cubilles, un empleat de la Banca Marsans de Barcelona, que inicialment estiuava amb la seva família a Roda de Berà però que va començar a venir a Torredembarra, va acabar comprant aquesta finca.

Pons va enderrocar la Caseta de l'Art i va construir la Casona del Carme, amb Josep Brulles Jasans com a mestre d'obres. La vinya va ser arrencada gradualment i substituïda per arbres, que van acabar convertint-se en un bosc. A l'altre extrem de la finca, tocant a la platja, Pons va fer construir Santa Anna, una casa de dues plantes. Al costat s'hi va bastir una barraca ben condicionada per aixopluc dels carabiners que en aquell temps feien vigilància al roquer.

Els hereus de Francesc Xavier Pons van acabar venent la propietat quan aquest va morir. L'espai es va transformar en un càmping els anys setanta. L'activitat campista va durar fins als inicis dels 2000, quan va tancar. El 2007 es va inaugurar la seu del Patronat de Turisme al lloc on havia estat la Casona del Carme.

| ESP

La urbanización de los «Munts» se inició en los años veinte del siglo pasado con la Casona del Carmen. Se avanzó unos años, ya que no fue hasta unas décadas más adelante, con el boom del turismo, cuando esta zona privilegiada de Torredembarra se llenó de chalés. En el sitio donde se edificó la Casona del Carmen, cerca del mar, había anteriormente la Caseta del Arte y el viñedo que la rodeaba. Francesc Xavier Pons i Cubilles, un empleado de la Banca Marsans de Barcelona, que inicialmente veraneaba con su familia en Roda de Berà, aunque empezó a venir a Torredembarra, terminó comprando esta finca.

Pons mandó derribar la Caseta del Arte y construyó la Casona del Carmen, junto con Josep Bruller Jasans como capataz de obra. El viñedo fue arrancado gradualmente y substituido por árboles, que terminaron convirtiéndose en bosque. Al otro extremo de la finca, cerca de la playa, Pons mandó construir Santa Ana, una casa de dos plantas. Al lado se edificó una barraca bien acondicionada para refugio de los carabineros que, en aquellos tiempos, vigilaban en la zona de las rocas.

Los herederos de Francesc Xavier Pons finalmente, al morir este, vendieron la propiedad. El espacio se transformó en un camping en los años setenta. La actividad campista duró hasta inicios del 2000, cuando cerró. En 2007, se inauguró la sede del Patronato de Turismo en el lugar donde había la Casona del Carmen.

| ENG

The urbanization of «Els Munts» area was initiated in the 20s with the «Casona del Carme» (Carme Manor). At this time, it was considered a forward-looking building, since it was not until some decades later, with the tourism boom, when this Torredembarra privileged zone was filled with chalets. In the place where the «Casona of Carmen» was built, close to the sea, there was previously the «Caseta de l'Art» (House of the Art) and the vineyard that surrounded it. Francesc Xavier Pons i Cubilles, an employee of Marsans Bank of Barcelona, who initially spent the summer with his family at the nearby village of Roda de Berà; later they came to Torredembarra, and finally he bought this estate.

Pons ordered demolish the «Caseta de l'Art» and built the «Casona del Carme», together with Josep Bruller Jasans as foreman. The vineyard was gradually pulled off and substituted by trees that turned into a forest. At the other end of the estate, close to the beach, Pons ordered to build Santa Anna, a two-plant house. Next to it, he built a very conditioned shack to shelter the customs guard who, in those times, watched over the rocky zone of the beach.

Finally, the heirs of Francesc Xavier Pons, after his death, sold the property. This space became a camping in the 70s. The camper activity lasted until the beginning of 2000 when it closed. In 2007, there was inaugurated the headquarters of the Tourism Board in the place where there was the «Casona del Carme».



LLEGGENDA | LEYENDA | LEGEND

A 1920: Detall del Roquer, on actualment hi ha el port
Detalle de las rocas, donde hoy hay el puerto
Detail of the rocky zone, now the harbour
Roisin | Imatges per recordar, Torredembarra: 1900-1975

B 1930: Home a la platja de la Paella
Hombre en la playa de la Paella
A man at the beach "de la Paella"
Desconegut | J.M. Figuerola

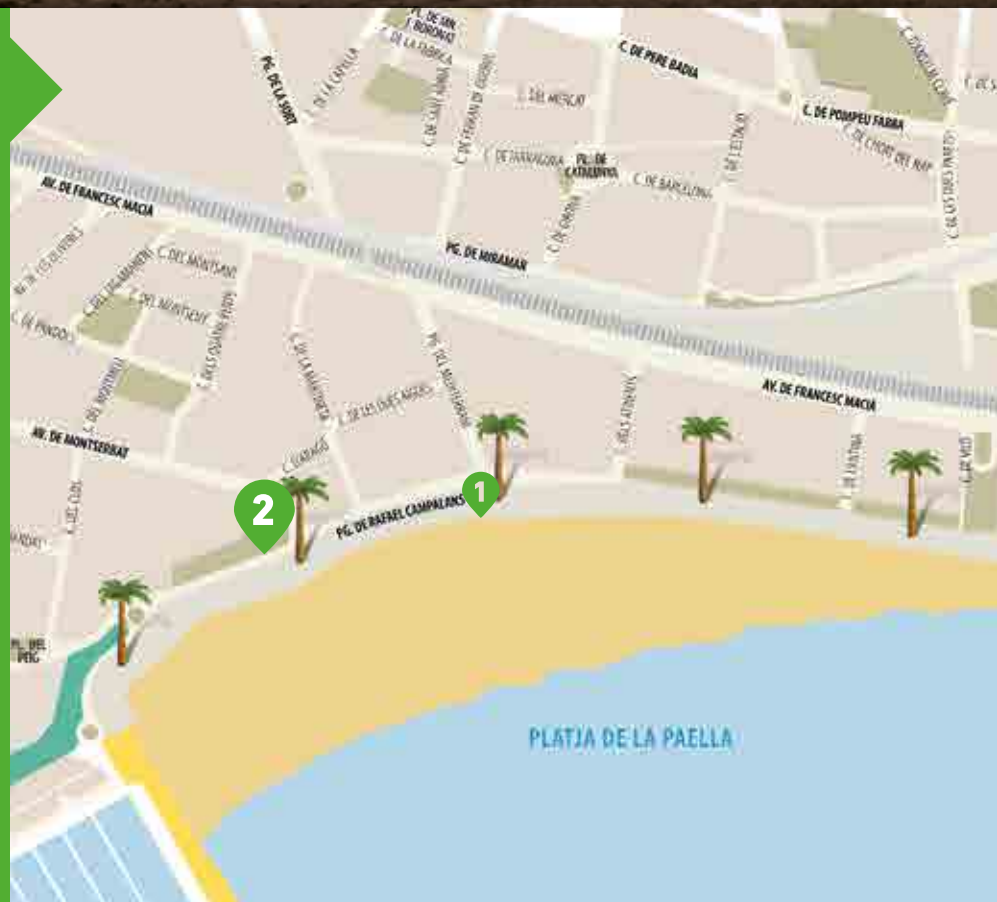
C 1922: Platja de la Paella, amb el massís dels Munts al fons
Playa de la Paella, con el macizo de los Munts al fondo
Beach «de la Paella» and "Els Munts" mountain at the back
Desconegut | Imatges per recordar, Torredembarra: 1900-1975

D 1960: Vista aèria de la Casona del Carme i Santa Anna
Vista aérea de la Casona del Carmen y Santa Ana
Aerial view of Casona del Carme and Santa Anna
Raymond | Imatges per recordar, Torredembarra: 1900-1975

E 1930: Platja de la Paella amb la Casona i Santa Anna al fons
Playa de la Paella con la Casona y Santa Anna al fondo
Beach "de la Paella" with Casona and Santa Anna at the back
David Morla | Col David Morla

PASSEIG - ELS MUNTS

- 1 - Passeig marítim
- 2 - Casona del Carme
Regidoria de Turisme



RUTES | RUTAS | ROUTES TORREDEMBARRA



- NUCLI ANTIC
- INDIANS
- BAIX A MAR I CLARA
- PASSEIG - ELS MUNTS



T

PASSEIG-ELS MUNTS | PASEO-ELS MUNTS | THE PROMENADE - ELS MUNTS

Passeig Marítim Paseo Marítimo The Maritime Promenade



El trist episodi de Rafael Campalans
El triste episodio de Rafael Campalans
The sad episode about Rafael Campalans

El polític socialista Rafael Campalans va morir, als 45 anys, a la platja de Torredembarra. Campalans passava uns dies de vacances l'estiu del 1933 amb la seva esposa i els seus dos fills, hostatjats al xalet Santa Anna, al costat de la Casona del Carme. El dissabte 9 de setembre, cap a les dues del migdia, Campalans va decidir anar-se a banyar a la platja, malgrat que aquell dia la mar estava molt moguda. A l'alçada del Racó de l'Art va començar a perdre el control i les onades l'empenyeren violentament cap a les roques. El van rescatar quan ja era mort.

El político socialista Rafael Campalans murió, a los 45 años, en la playa de Torredembarra. En verano de 1933, Campalans pasaba unos días de vacaciones con su mujer y sus dos hijos, hospedados en el chalé Santa Ana, al lado de la Casona del Carmen. El sábado 9 de septiembre, hacia las dos de la tarde, Campalans decidió ir a bañarse en la playa, aunque aquel día el mar estaba muy revuelto. A la altura del Rincón del Arte empezó a perder el control y las olas lo empujaron violentamente contra las rocas. Cuando lo rescataron, ya estaba muerto.

Rafael Campalans, a socialist politician, died when he was 45 years old in the beach of Torredembarra. The summer of 1933, Campalans enjoyed a few days on holiday with his wife and his two children in the chalet Santa Anna, next to «Casona del Carme». On Saturday 9 September, about 14:00, Campalans decided to bathe on the beach, although this day there was pretty rough seas. At the "Racó de l'Art" zone, he began to lose control and the waves violently pushed him to the rocks. When he was rescued, he was already dead.

CAT

La platja de Torredembarra és, sens dubte, un dels atractius més importants del municipi. De gran qualitat per la seva sorra fina i daurada, i acompanyada d'un bon clima mediterrani, ofereix als visitants la possibilitat de gaudir tot l'any del mar, la natura i els esports en família. Les platges torrenques reben any rere any el distintiu de qualitat Bandera Blava. Poder passejar a tocar de la sorra és un dels plaers que ofereix la vila torrenca i, des de la construcció del Passeig Marítim, la primera meitat dels anys noranta, és molt més fàcil i agradable fer-ho. El Passeig Marítim comença just a tocar del Port Esportiu i pesquer de Torredembarra i, fins arribar a Baix a mar, té el nom de Rafael de Campalans mentre que, a partir d'allí, es denomina Colom.

El passeig arriba fins a la platja del Barri Marítim paral·lel a la platja de la Paella, situada a la zona dels Munts, idònia per als nens gràcies a la seva poca fondària i a la tranquil·litat de les seves aigües. En algunes zones té una amplitud de fins a 90 metres i una longitud aproximada d'un quilòmetre. En aquesta platja es pot gaudir de diverses activitats i esports nàutics, ja que disposa d'una zona destinada a la pràctica esportiva.

A la platja de la Paella destaquen els camps de dunes experimentals, una zona repoblada amb plantes autòctones que ja existien abans que l'acció de l'home les fes desaparèixer i, en l'altre, amb algues marines. Les plantes i les dunes tenen una acció beneficiosa per al medi ambient.

ESP

Sin lugar a dudas, la playa de Torredembarra es uno de los más importantes atractivos del municipio. De gran calidad por su fina y dorada arena, y acompañada por un clima mediterráneo, ofrece a los visitantes la posibilidad de disfrutar todo el año del mar, la naturaleza y los deportes en familia. Las playas de Torredembarra reciben año tras año el distintivo de calidad Bandera Azul. Uno de los placeres que ofrece la villa es la posibilidad de pasear cerca de la arena y, desde la construcción del Paseo Marítimo, durante la primera mitad de los años noventa, es mucho más fácil y agradable. El Paseo empieza justo en el Puerto Deportivo y Pesquero de Torredembarra y, hasta llegar al Barrio marítimo, «Baix a Mar», se denomina de Rafael Campalans, mientras que, a partir de allí, cambia su nombre por el de Colón.

El paseo llega hasta la playa del Barrio marítimo, paralelo a la playa de la Paella, situada en la zona de los «Munts», idónea para niños gracias a la poca profundidad y a la tranquilidad de sus aguas. Tiene una amplitud, en algunas zonas, de hasta 90 metros y una longitud aproximada de un kilómetro. En esta playa se puede disfrutar de varias actividades y deportes náuticos, ya que dispone de una zona destinada a la práctica deportiva.

En la playa de la Paella, destacan los campos de dunas experimentales, una zona repoblada con plantas autóctonas que ya existían antes de que la acción humana las hiciera desaparecer, y también con algas marinas. Las plantas y las dunas tienen una acción beneficiosa para el medio ambiente.

ENG

Without a doubt, the beach of Torredembarra is one of the most important appeals of the town. The great quality of its fine and golden sand and the Mediterranean climate offer to the visitors the possibility to enjoy all the year of the beach, the nature and the sports in the family. The Torredembarra beach receives year after year the Blue Flag quality label. One of the pleasures that Torredembarra offers is the possibility to go for a walk next to the sand and, since the construction of the seafront Promenade, during the first-half of the 90s, is much easier and pleasant. The Promenade begins just in Torredembarra Sportive and Fishing Port; from here to the Maritime District, «Baix a Mar», it is named Rafael Campalans Promenade, whereas, from there, changes its name to Colom Promenade.

The Promenade arrives until the beach of the Maritime District, parallel to the beach named «de la Paella», located in the zone of «Els Munts», ideal for children thanks to the little depth and to the calm of its waters. In some zones, it has wideness of 90 meters and approximately 1 km long. In this beach, you can enjoy several activities and nautical sports, since it has a zone destined to sportive practice.

In the beach «de la Paella», there are noteworthy the fields of experimental dunes, a replanted zone with autochthonous plants that already existed before the human action did them disappear, and also with marine seaweeds. The plants and the dunes have a beneficial action for the environment.

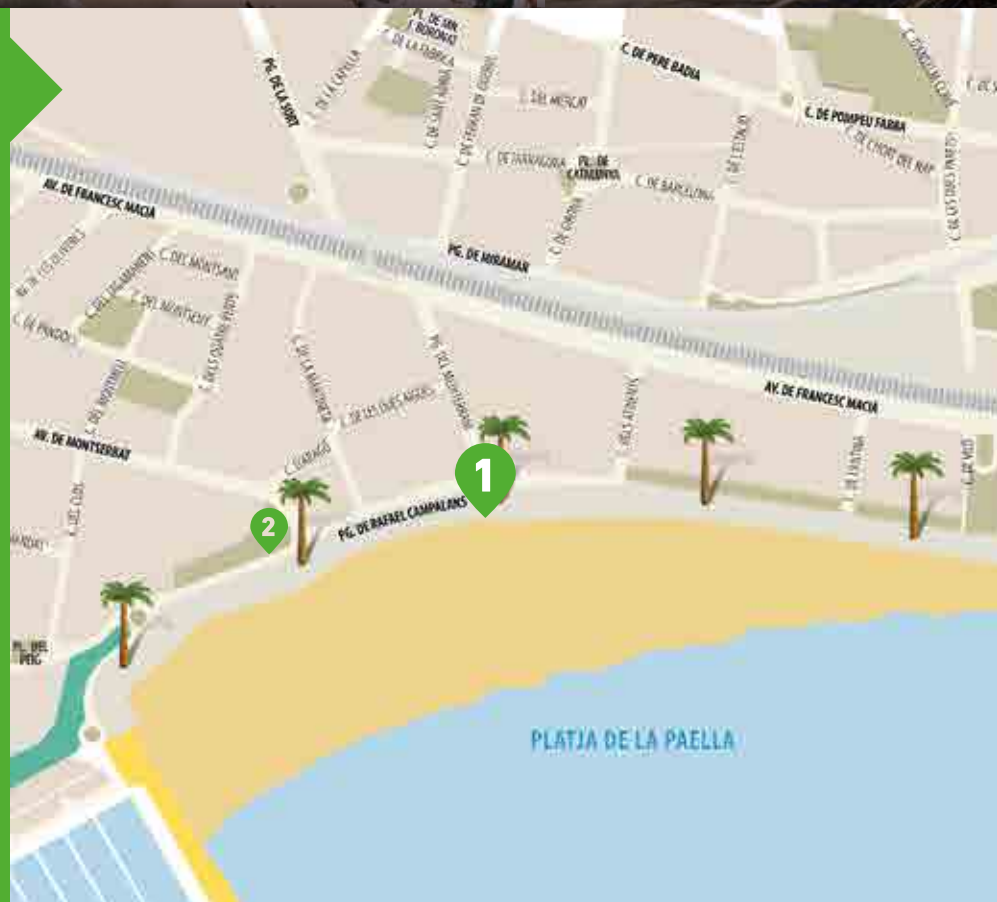


LLEGENDA | LEYENDA | LEGEND

- A** 1950: Vista general de la platja des del Roquer
Vista general desde la zona de las rocas
General view from the rocky zone
Desconegut | D. Morlà
- B** 2007: Vista aèria de la platja de la Paella
Vista aèria de la playa de la Paella
Aerial view of beach "de la Paella"
Aeroplan | Arxiu Municipal de Torredembarra
- C** 2007: Vista aèria de la platja i el Passeig Marítim
Vista aèria de la playa y el Paseo Marítimo
Aerial view of the beach and the Maritime Promenade
Aeroplan | Arxiu Municipal de Torredembarra
- D** 2013: Distintiu de qualitat Bandera Blava
Distintivo de calidad Bandera Azul
Blue Flag quality label
Ferran Aguilar | Arxiu Municipal de Torredembarra
- E** 2015: Camp de dunes experimental
Campo de dunas experimental
Experimental dunes fields
Ferran Aguilar | Arxiu Municipal de Torredembarra

PASSEIG - ELS MUNTS

- 1 - Passeig marítim
- 2 - Casona del Carme
Regidoria de Turisme



RUTES | RUTAS | ROUTES TORREDEMBARRA



- NUCLI ANTIC
- INDIANS
- BAIX A MAR I CLARA
- PASSEIG - ELS MUNTS

